



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 23 DÉCEMBRE 2020
GEMEENTERAAD VAN 23 DECEMBER 2020

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Catherine Moureaux, <i>Présidente du Conseil/Voorzitster van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivier Mahy, Houria Ouberri, Jamel Azaoum, Georges Van Leeckwyck, Maria Gloria Garcia-Fernandez, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jamal Ikazban, Paulette Piquard, Ahmed El Khannouss, Michel Eylenbosch, Danielle Evraud, Dirk De Block, Ann Gilles-Goris, Tania Dekens, Leonidas Papadiz, Hassan Ouassari, Carine Liekendaël, Mohamed Daif, Yassine Akki, Mohamed El Bouazzati, Khalil Boufraquech, Leila AGIC, Mohammed EL BOUZIDI, Luc Vancauwenberge, Laetitia KALIMBIRIRO NSIMIRE, Mohamed Amine Akrouh, Khadija Zamouri, Pascal Paul Duquesne, Rajae Maouane, Théophile Emile Taelemans, Didier Fabien Willy Milis, Abdallah Kanfaoui, Rachid Ben Salah, Taoufik Hamzaoui, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Gilbert Hildgen, <i>Secrétaire adjoint/Adjunct Secretaris</i> .
Excusés	Abdellah Achaoui, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Hicham Chakir, Hind Addi, Saliha Raiss, Rachid Mahdaoui, Laurent Mutambayi, Joke Vandembemt, Emre Sumlu, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .

Ouverture de la séance à 16:00
Opening van de zitting om 16:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- Affaires juridiques - COVID-19 - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant la tenue virtuelle, jusqu'au 13 janvier 2021 inclus, des séances du Conseil communal, des commissions et des conseils consultatifs communaux, du Conseil de police, du conseil de l'action sociale, du bureau permanent et des comités spéciaux du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 30 votes positifs, 6 abstentions.

Juridische zaken - COVID-19 - Bevestiging politieverordening van de burgemeester betreffende het houden van virtuele zittingen tot en met 13 januari 2021 van de Gemeenteraad, de commissies en de adviesraden, de politieraad, de Raad voor maatschappelijk Welzijn, het vast bureau en de bijzondere comités van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 30 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

2 Finances - CPAS - 112-20201125-A-0002 - Modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2020

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 30 votes positifs, 4 votes négatifs, 2 abstentions.

Finances - CPAS - 112-20201125-A-0002 - Begrotingswijziging nr 1 van het dienstjaar 2020

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 30 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

3 GRH - Octroi d'une prime unique pour l'année 2020 à tous les membres du personnel - Modification budgétaire - Report du 25/11/2020.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 35 votes positifs, 1 abstention.

HRM - Toekenning van een eenmalige premie voor het jaar 2020 aan alle medewerkers - Begrotingswijziging - Uitstel van 25/11/2020.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 35 positieve stemmen, 1 onthouding.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

4 Secrétariat communal - Rapport annuel 2019-2020 - Prise d'acte.

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - Jaarlijks verslag 2019-2020 - Aktename.

De Raad neemt akte.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

5 Finances - Budget communal de l'exercice 2021.

L'amendement déposé par le PTB*PVDA visant à modifier l'article budgétaire 9221/331-01 est rejeté par 25 votes négatifs et 11 votes positifs.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 25 votes positifs, 10 votes négatifs, 1 abstention.

Financiën - Gemeentebegroting van het dienstjaar 2021.

Het door de PTB*PVDA ingediende amendement tot wijziging van begrotingsartikel 9221/331-01 werd verworpen met 25 stemmen tegen en 11 stemmen voor.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 25 positieve stemmen, 10 negatieve stemmen, 1 onthouding.

6 Taxes communales - Taxe additionnelle au précompte immobilier - Renouvellement pour 2021.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 25 votes positifs, 11 votes négatifs.

Gemeentebelastingen - Opcentiemen bij de onroerende voorheffing - Vernieuwing voor 2021.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 25 positieve stemmen, 11 negatieve stemmen.

7 Taxes communales - Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Renouvellement pour 2021.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 29 votes positifs, 6 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Vernieuwing voor 2021.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 29 positieve stemmen, 6 negatieve stemmen, 1 onthouding.

8 **Taxes communales - Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique - Renouvellement pour 2021.**

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 29 votes positifs, 6 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies - Vernieuwing voor 2021.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 29 positieve stemmen, 6 negatieve stemmen, 1 onthouding.

9 **Taxes communales - Covid-19 - Mesures fiscales de soutien au secteur économique local.**

Le point est reporté.

Gemeentebelastingen - Covid-19 - Fiscale maatregelen ter ondersteuning van de lokale economische sector.

Het punt wordt verdaagd.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

10 **Economie - Mesures de soutien au pouvoir d'achat et au commerce local.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Economie - Maatregelen ter ondersteuning van de lokale koopkracht en handel.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

RECEVEUR COMMUNAL - GEMEENTEONTVANGER

11 **Recette communale - Vérification de l'encaisse communale du 01.01.2020 au 30.09.2020.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeenteontvangerij - controle van het gemeentekasgeld van 01.01.2020 tot 30.09.2020.

De Raad neemt kennis.

Mohamed El Bouazzati quitte la séance / verlaat de zitting.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- 12 **Affaires juridiques - Confirmation l'Ordonnance de Police de la Bourgmestre concernant les horaires d'ouverture des magasins de nuit et des librairies sur le territoire de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pendant la crise sanitaire.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Juridische Zaken - Bevestiging van de politieverordening van de Burgemeester betreffende de openingsuren van de nachtwinkels en boekhandels op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek tijdens de gezondheids crisis.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 13 **Affaires juridiques - Approbation acquisition de la parcelle de terrain située à 1080 Bruxelles, AVENUE JOSEPH BAECK 82 (Parc Albert) - Ratification.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Juridische zaken - Goedkeuring van de aankoop van het terrein gelegen te 1080 Brussel, JOSEPH BAECKLAAN 82 (Albertpark) - Bekrachtiging.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 14 **Secrétariat communal - ASBL OLINA - Démission de Madame Ann Gilles Goris de l'assemblée générale et désignation de Monsieur Mohamed Masribatti pour la remplacer.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijk Secretariaat - VZW OLINA - Ontslag van Mevrouw Ann Gilles Goris van de algemene vergadering en aanstelling van de heer Mohamed Masribatti als vervanger.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

15 Coördination ATL - Adoption de la proposition de programme de Coördination Locale pour l'Enfance (CLE) 2020-2025.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Coördinatie ATL - Aanneming van het voorstel van het lokaal coördinatieprogramma voor het kind (CLE) 2020-2025.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ESPACES PUBLICS - DEPARTEMENT
DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE RUIMTE**

16 Développement durable - Plantations - Déclassement du matériel.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Aanplanting - Ontmanteling van apparatuur.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

17 Enseignement néerlandophone - Emplois vacants pour les nominations au 01.01.2021.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - De vacantverklaring bij de benoeming in wervingsambt op 01.01.2021.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

18 Enseignement néerlandophone - Convention entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl De Verliefd Wolk, pour l'utilisation de leur locaux de IBO Vier Winden - De Verliefd Wolk - Ajustement du contrat.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Nederlandstalig Onderwijs - Overeenkomst tussen het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en de Vzw De Verliefd Wolk, voor het gebruik van de lokalen van de vestiging IBO Vierwinden - De Verliefd Wolk - Aanpassing contract.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT
INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING**

19 Département Infrastructures et Développement urbain - Extension de l'école 10 sise rue Ransfort 76 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Acquisition du bien sis rue Ransfort 64 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Uitbreiding school 10 gelegen Ransfortstraat 76 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankoop van het goed gelegen Ransfortstraat 64 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 20 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et à l'extension des écoles communales 8 et 9 sises rue du Gulden Bodem, n° 2 et n° 4 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Modification de l'estimation du marché - CDC 20.015.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling – Dienst Overheidsopdrachten - Opdracht voor werken betreffende de renovatie en de uitbreiding van de gemeentelijke basisscholen 8 en 9 gelegen Guldenbodemstraat, nr. 2 en nr. 4 te Sint-Jans-Molenbeek - Wijziging van de raming van de opdracht - Bestek 20.015.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 21 **Département Infrastructures et Développement Urbain - CQD PS: Opération 1M. Logements Heyvaert, rue Heyvaert 107 à 1080 Bruxelles - Prolongation de la mise à disposition temporaire à Energies et Ressources Sensiform.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - DWC Zinneke: Operatie 1M. Woningen Heyvaert, Heyvaertstraat 107 te 1080 Brussel - Verlenging van de tijdelijke terbeschikkingstelling aan Energies et Ressources Sensiform.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 22 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne - Occupation temporaire du bien sis quai de l'Industrie 75 - avenant à la convention.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Duurzaam wijkcontract Zinneke -

Tijdelijk gebruik van het goed gelegen te Nijverheidskaai 75 - Aanhangsel bij de overeenkomst.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 23 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne - Op.1A.3 Réaménagement du Quai de l'Industrie - Adaptation du projet suite aux remarques de Perspective - Brussels - Subside de Bruxelles-Mobilité - Convention - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling- Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Ingreep 1A.3 Heraanleg Nijverheidskaai - Aanpassing van het project na de opmerkingen van Perspective.Brussels - Subsidie van Brussel-Mobiliteit - Overeenkomst - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

- 24 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrats de Rénovation Urbaine (CRU) 3 « Gare de l'Ouest » et 5 " Heyvaert-Poincaré " - Actions de cohésion sociétale et de vie collective - Conventions de subvention.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Departement Infrastructuur & Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontracten (SVC) 3 « Weststation » en 5 " Heyvaert-Poincaré " - Acties van sociale cohesie en gemeenschapsleven - Subsidieovereenkomsten.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

- 25 **Logements Temporaires - Convention de partenariat avec Parckfarm T&T.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Tijdelijke Huisvesting - Samenwerkingsovereenkomst met Parckfarm T&T.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

26 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale articles 234 § 2 et 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Le Conseil est informé.

Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 § 2 & 3 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad wordt geïnformeerd.

27 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 § 2 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

28 Propriétés communales - Maintenance et dépannage des installations techniques des bâtiments communaux - Modification des documents du marché.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Onderhoud en herstelling van de technische installaties van gemeentelijke gebouwen - Wijziging van de opdrachtdocumenten.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

29 **Propriétés communales - Place Communale, 28-29 à Molenbeek-Saint-Jean - Location d'un espace commercial sis au rez-de-chaussée et 1er étage - Approbation du projet de bail commercial.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Gemeenteplein 28-29 te Sint-Jans-Molenbeek - Verhuur van de commerciële ruimte gelegen op de gelijkvloer en de 1ste verdiep - Goedkeuring van het project van handelshuurovereenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

30 **GRH - Règlement de travail - Modification - Gardiens Intendants - Allocation de proximité.**

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

HRM - Arbeidsreglement - Wijziging - Toezichters gemeentehuis - Nabijheidspremie.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

31 **GRH - Règlement de travail - Carte de stationnement - Modification.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

HRM - Arbeidsreglement - Parkeerkaart - Wijziging.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT

ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

32 Action Sociale - Convention avec le Consortium pour le dépistage pendant l'épidémie Covid-19.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Sociale Actie - Overeenkomst met het Consortium voor de screening tijdens de Covid-19 epidemie.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE - DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD

33 Sport - A.S.B.L Molenbeek Sport - Compte de l'exercice 2019.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Sport - V.Z.W Molenbeek Sport - Rekening van het dienstjaar 2019.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

34 Service Prévention - Subside à l'asbl DUNE pour le projet MEDIBUS - Année 2020.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Preventie Dienst - Toelage aan de vzw DUNE voor het MEDIBUS-project - Jaar 2020.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

- 35 **Propriétés communales - Appel à projet « Le logement, l'affaire de tous » - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2020.**

Monsieur Gjanaj préside la séance pendant la discussion sur le point, Madame Moureaux reprend la présidence avant le vote.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Oproep tot project “Huisvesting, ieders zaken” - Gemeentelijke toelage toegekend aan de verenigingen actief in de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek inzake huisvesting - Dienstjaar 2020.

De heer Gjanaj zit de vergadering voor tijdens het debat over dit punt en Mevrouw Moureaux hervat het voorzitterschap vóór de stemming.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- 36 **Action Sociale - Subside aux organismes pour moins-valides - La Chaine de l'Amitié.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Sociale Actie - Subsidie aan instellingen voor minder valide - La Chaine de l'Amitié.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Ann Gilles-Goris quitte la séance / verlaat de zitting.

- 37 **Action Sociale - Subside aux Organismes.**

Le Conseil prend connaissance.

Sociale Actie - Subsidie aan instellingen.

De Raad neemt kennis.

*Ann Gilles-Goris entre en séance / treedt in zitting.
Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting.
Mohamed Daif quitte la séance / verlaat de zitting.*

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

38 Jeunesse - Octroi de subsides aux organismes - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Le Conseil est informé.

Jeugdendienst - Toekenning van subsidies aan de organismen - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad wordt geïnformeerd.

*Houria Ouberri entre en séance / treedt in zitting.
Mohamed Daif entre en séance / treedt in zitting.
Ann Gilles-Goris quitte la séance / verlaat de zitting.
Maria Gloria Garcia-Fernandez quitte la séance / verlaat de zitting.
Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting.
Carine Liekendael quitte la séance / verlaat de zitting.
Yassine Akki quitte la séance / verlaat de zitting.
Mohammed EL BOUZIDI quitte la séance / verlaat de zitting.
Khadija Zamouri quitte la séance / verlaat de zitting.
Pascal Paul Duquesne quitte la séance / verlaat de zitting.
Rajae Maouane quitte la séance / verlaat de zitting.
Taoufik Hamzaoui quitte la séance / verlaat de zitting.*

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

39 Secrétariat communal - Motions déposées par Monsieur El Khannouss, Conseiller communal CDH-CD&V, et par le groupe PTB*PVDA, relatives au projet Smartmove ou de taxe kilométrique.

L'amendement déposé par Monsieur Ikazban est accepté par 11 votes positifs, 6 votes négatifs et 8 abstentions.

Le point est rejeté.

25 votants : 11 votes positifs, 14 votes négatifs.

Gemeentelijk Secretariaat - Moties ingediend door de heer El Khannouss, Gemeenteraadslid CDH-CD&V, en door de groep PTB*PVDA, betreffende het project Smartmove of kilometerheffing.

Het amendement ingediend door de heer Ikazban is met 11 stemmen voor, 6 stemmen tegen en 8 onthoudingen aangenomen.

Het punt wordt verworpen.

25 stemmers : 11 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen.

- 40 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Zamouri, Conseillère communale OPEN VLD, relative aux mesures prises localement pour garantir / contrôler les règles de quarantaine des résidents étrangers qui reviennent dans notre commune après les fêtes.**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Khadija Zamouri, Gemeenteraadslid OPEN VLD, betreffende de maatregelen die lokaal worden genomen om de quarantaineregels te garanderen / controleren van buitenlandse inwoners die na de feestdagen terugkeren naar onze gemeente.

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgezet in een schriftelijke vraag.

- 41 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Zamouri, Conseillère communale OPEN VLD, relative à la coopération entre la Commune et hub.brussels pour la location de locaux dans le cadre des pop-up stores.**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Khadija Zamouri, Gemeenteraadslid OPEN VLD, betreffende de samenwerking tussen de gemeente en hub.brussels voor de huur van panden in het kader van pop-upstores.

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgezet in een schriftelijke vraag.

- 42 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Vancauwenberge, Conseiller communal PTB*PVDA, relative aux cours de néerlandais dans l'enseignement francophone communal ainsi qu'au manque de logopèdes dans certaines écoles.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentesecretariaat - Onderzoek door de heer Vancauwenberge, gemeenteraadslid PTB*PVDA, naar de cursussen Nederlands in het gemeentelijk Franstalig onderwijs en het gebrek aan logopedisten in bepaalde scholen.

De Raad neemt kennis.

- 43 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, Conseiller communal DEFI, relative aux bodycams et à la sécurité pendant les fêtes. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Ben Salah, Gemeenteraadslid DEFI, met betrekking tot de bodycams en de veiligheid tijdens de feesten. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 44 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, Conseiller communal DEFI, relative aux espaces mis à disposition par la Commune aux étudiants. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Ben Salah, Gemeenteraadslid DEFI, over de door de gemeente aan de studenten ter beschikking gestelde ruimtes. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

- 45 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, Conseiller communal DEFI, relative aux files continues au service Population. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Ben Salah, Gemeenteraadslid DEFI, met betrekking tot de doorlopende rijen op de dienst Bevolking. (Aanvullend)

Het punt wordt van de dagorde gehaald en omgezet in een schriftelijke vraag.

- 46 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Goris, Conseillère communale indépendante, relative à la rotation du personnel communal. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door mevrouw Goris, onafhankelijk gemeenteraadslid, met betrekking tot de uitwisseling van het gemeentepersoneel. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

47 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Evraud, Conseillère communale MR, relative aux fontaines publiques. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door mevrouw Evraud, gemeenteraadslid MR, betreffende openbare fonteinen. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

48 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Maouane, Conseillère communale ECOLO SAMEN, relative aux espaces de travail surveillés. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door mevrouw Maouane, Gemeenteraadslid ECOLO SAMEN, met betrekking tot de begeleide werkruimtes. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

49 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Evraud, Conseillère communale MR, relative à l'aide aux personnes en détresse. (Complémentaire)**

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door mevrouw Evraud, Gemeenteraadslid MR, met betrekking tot de bijstand aan personen in nood. (Aanvullend)

Het punt wordt verdaagd.

Levée de la séance à 00:15
Opheffing van de zitting om 00:15

Le Secrétaire adjoint,
De Adjunct Secretaris,

La Présidente du Conseil,
De Voorzitster van de Raad,

Gilbert Hildgen

Catherine Moureaux